



AEC (AUTOMATIC EXPOSURE CONTROL) METERING AND NON-AUTOMATIC CONTROLS

KONICA
AUTOREFLEX T3

The Autoreflex-T3 is the world's first professional Through-The-Lens metering 35mm Single-Lens Reflex camera to have fully automatic AEC exposure control. The AEC meter system establishes contact to all KONICA Hexanon AR lenses by means of a meter-actuated coupling lever. When the shutter release is depressed, the spring loaded aperture in the lens is tripped to close to the limit determined by this coupling lever. This limit is the precise aperture required for a perfect exposure at that instant when you press the button.

With a KONICA Hexanon AR lens installed in your Autoreflex-T3 there is no need to waste time before shooting to match the needle to a mark. You only need to focus and compose, then press the shutter release - remaining assured all the time that correct exposure is being taken care of. Full concentration can thus be made on the spontaneous or esthetic needs of your photography. *In actuality, the KONICA Autoreflex-T3 offers not one but three optional methods of arriving at the correct of desired exposure.*

AEC Metering: With a KONICA Hexanon AR (Automatic Exposure) lens, the needle in the viewfinder serves only to let you know at which f/stop the fully automatic metering system will make the picture for you. Shutter and diaphragm are cross-coupled. Thus if you choose a high shutter speed to stop action, the diaphragm will be set for a wider opening automatically. On the other hand, should you need a smaller stop for greater Depth-of-Field, simply turn the Shutter Speed Dial (20) to a slower speed. The needle in the information center of the Viewfinder will keep you informed. At the same time, you can read the shutter speed setting below the viewing area (see page 33).

Stopped-Down Exposure Metering: With KONICA and other lenses having manual or preset diaphragm (not AE), as well as with extension rings and bellows, the Stopped-Down method is used. Here the exposure is read at the actual aperture used to make the picture. The needle in the Control Center is then simply brought to the Index Mark opposite the f/1.4 figure. This can also be done by changing the shutter speed setting. Literally thousands of lenses can be used with this system. In addition to KONICA Autoreflex lenses, lenses in mounts for KONICA FP, Pentax/Praktica, Exakta/Topcon and Nikon/Nikkormat can be used for the Stopped-Down metering with the Autoreflex-T3 via their respective KONICA Lens Adapters.

Manual Exposure Settings: Should you have some special exposure idea in mind, you need only move the diaphragm ring of your KONICA Hexanon AR lens from the AE setting to any f/stop desired. Thus, with this and the other metering systems just discussed, exposure with the KONICA Autoreflex-T3 becomes a versatile tool which gives you freedom to exploit its automation or to choose other exposure methods. (See page 39)

NOTE: The KONICA Autoreflex-T3 does not take any fully automatic AE aperture lens prepared for the Autoreflex as it is. Make sure that you sue it after it has been remodeled into a lens for use on the Autoreflex-T3 (with f-numbers). Remodeling work is quite simple.

AEC-(AUTOMATISCHE BELICHTUNGSKONTROLLE) BELICHTUNGSMESSUNG UND NICHT-AUTOMATISCHE EINSTELLUNGEN

Die KONICA Autoreflex-T3 ist die erste einäugige Spiegelreflex-Kamera mit automatischer Belichtungskontrolle und Belichtungsmessung durch das Objektiv. Das automatische Belichtungsmeßsystem ist mit allen KONICA Hexanon AR Objektiven gekuppelt. Beim Drücken des Auslösers wird der gemessene Wert auf das Objektiv übertragen und die Blende schließt sich auf den gemessenen Wert.

Mit der KONICA Autoreflex-T3 und KONICA Hexanon AR Objektiven verlieren Sie keine kostbare Zeit zur Belichtungseinstellung (wie z.B. Nachführen von Meßzeigern). Sie stellen lediglich die Entfernung ein, legen den Bildausschnitt fest und drücken den Auslöser. Der Sucher informiert Sie jederzeit über die korrekten Belichtungsdaten. Sie können sich voll auf die Gestaltung der Aufnahme konzentrieren.

Die KONICA Autoreflex-T3 bietet Ihnen 3 Belichtungsmeßmethoden.

AEC Belichtungsmessung: Bei einem KONICA Hexanon AR (automatischen) Objektiv dient die Belichtungsmessnadel im Sucher nur dazu, Sie zu informieren, bei welchem Blendenwert das vollautomatische Belichtungsmesssystem die Aufnahme für Sie machen wird. Verschuß und Blende sind gegenseitig gekoppelt. Wenn Sie daher eine schnellere Verschußzeit wählen, um Bewegung festzuhalten, wird automatisch die Blende auf eine größere Öffnung gestellt. Wenn Sie andererseits für größere Tiefenschärfe eine kleinere Blende (einen größeren f/Wert) brauchen, so stellen Sie einfach die Verschußzeiteinstellung (20) auf eine langsamere

Verschußzeit. Die Nadel im Informationszentrum des Suchers hält Sie auf dem Laufenden. Gleichzeitig können Sie den Verschußzeitwert unterhalb des Sucherausschnittes ablesen (vgl. S.33)

Belichtungsmessung bei abgeblendetem Objektiv: Bei KONICA- oder anderen Objektiven mit manueller Blendeneinstellung oder Vorwahlblende, bei Verwendung von Zwischenringen und des Balgengerätes wird die Belichtung nach der Abblendmethode festgelegt. Durch Abblenden des Objektivs bringen Sie die Nadel des Belichtungsmessers mit der Markierung bei Blendenwert $f = 1,4$ auf der Blendenskala im Sucher zur Deckung. Dies kann auch durch Verändern der Verschußzeit erreicht werden. Neben den KONICA Autoreflex Objektiven können Sie über Adapter auch KONICA FP-, Pentax/Practica-, Exacta/Topcon- und Nikon/Nikkormat-Objektive an der KONICA Autoreflex-T3 verwenden.

Manuelle Belichtungseinstellung: Wenn Sie absichtlich mit einer bestimmten Belichtungseinstellung fotografieren wollen, so können Sie die automatische Blendeneinstellung abschalten und Ihr KONICA Hexanon AR Objektiv auf den gewünschten Blendenwert von Hand einstellen. Die KONICA Autoreflex-T3 läßt Ihnen die Wahl, vollautomatisch zu belichten oder die Belichtung von Hand einzustellen.

MESURE ACE (CONTRÔLE AUTOMATIQUE D'EXPOSITION) ET CONTRÔLE NON-AUTOMATIQUE

KONICA T3
AUTOREFLEX

L'Autoreflex-T3 est le premier appareil professionnel reflex mono-objectif 35 mm équipé d'un système de mesure à travers l'objectif, permettant le contrôle automatique d'exposition.

Le système AEC établit des contacts avec tous les objectifs AR Hexanon de KONICA par un levier de couplage. Lorsqu'on presse le bouton de déclenchement l'ouverture au ressort intégrée dans l'objectif est actionné pour fermer le diaphragme jusqu'à la limite déterminée par le levier de couplage. Cette limite correspond à l'ouverture exacte nécessaire au moment de la prise.

Avec l'objectif AR Hexanon de KONICA intégré dans l'Autoreflex-T3, aucun réglage n'est nécessaire. Il suffit de régler la mise au point et le cadrage, et d'appuyer sur le bouton. Tout le reste est effectué par le contrôle automatique. De ce fait, on peut concentrer ses efforts sur les besoins esthétiques et spontanées des photos. *Ainsi avec l'Autoreflex-T3 de KONICA, il y a trois méthodes au choix pour obtenir l'exposition correcte.*

Mesure AEC: Avec l'objectif Hexanon AR de KONICA (AE—automatique), l'aiguille sert seulement à indiquer la valeur d'ouverture avec le système automatique de réglage.

L'obturateur et le diaphragme sont couplés transversalement. Ainsi si le temps de pose est court, par exemple pour photographier des objets immobiles, l'ouverture du diaphragme est automatiquement réglée plus grande. S'il faut une ouverture réduite pour obtenir une plus grande profondeur de champ, il suffit de tourner le sélecteur des temps de pose (20) pour le régler à un temps plus long. l'aiguille dans le viseur indiquera la valeur de cette ouverture. En même temps, au dessous du champ de vision le temps de pose est affiché (voir page 33).

Mesure d'exposition à pleine ouverture: on doit recourir à la mesure d'exposition à pleine ouverture, s'il s'agit des objectifs KONICA ou autres équipé du diaphragme non-automatique, de même que quand on utilise les bagues de rallonge ou les soufflets. Dans ces cas, l'exposition est affichée à la valeur réelle. L'aiguille dans le viseur se trouvera devant le repère en face du chiffre f/1,4. On peut également effectuer ce réglage en modifiant le réglage de temps de pose. Grâce à ce système, on peut littéralement utiliser des milliers d'objectifs. En plus d'objectifs Autoreflex de KONICA, les objectifs avec la monture pour le KONICA FP, par exemple, Pentax/Praktica, Exakta/Topcon et Nikon/Nikkormat, peuvent être utilisés pour la mesure à pleine ouverture avec l'Autoreflex-T3, en utilisant les adaptateurs d'objectifs KONICA.

Réglage manuel d'exposition: S'il faut une exposition spéciale, il suffit de déplacer la bague du diaphragme affichant AE, à la valeur d'ouverture voulue. Avec ce système en plus de ceux dont nous venons de voir plus haut, l'Autoreflex-T3 devient un instrument vraiment souple qui donne la liberté d'exploiter l'automatisme ou d'autres méthodes (voir page 39).

NOTE: Les objectifs à ouverture AE automatique pour le premier Autoreflex bi-format ne s'adaptent pas au KONICA Autoreflex-T3 Ils ne peuvent être utilisés sur le modèle récent qu'après une légère modification (avec nombres F:1).

AEC (AUTOMATISK EXPONERINGSKONTROLL)-MATARE OCH ICKE-AUTOMATISKA KONTROLLER

Autoreflex-T3 är världens första professionella 35mm singelobjektivs reflexkamera av through-the-lens typ, som har helautomatisk AEC exponeringskontroll. AEC-mätarsystemet kan utnyttjas med alla KONICA Hexanon AR objektiv med hjälp av en mätarstyrd kopplingsarm. När slutaren nertryckes, fås den fjäderspända bländaren att stängas i den utsträckning som bestäms av denna kopplingsarm. Detta ger den exakta bländaren, som fordras för en perfekt exponering, i det ögonblick som slutaren nertryckes.

Med ett KONICA Hexanon AR objektiv påsatt på Er Autoreflex-T3, förloras ingen tid på att få nålen att passa in på ett märke, innan fotografering kan ske. Ni behöver bara utföra avståndsbestämning och motivval- sedan kan slutaren nertryckas. Hela tiden är man säker på att en riktig exponering erhålles. På så sätt kan hela koncentrationen inriktas på fotograferingens estetiska eller spontana sidor.

Dessutom erbjuder KONICA Autoreflex-T3 inte en utan tre valfria metoder för att erhålla den önskade korrekta exponeringen.

AEC-mätaren: Med ett KONICA Hexanon AR (automatisk) objektiv har nålen i sökaren endast som funktion att låta Er veta vid vilket f/läge som det automatiska mätarsystemet kommer att ta bilden. Slutare och diafragma är korskopplade. Om därför en hög slutarhastighet väljes, inställes diafragman automatiskt på en större öppning. Om, å andra sidan ett lägre värde för att erhålla större bilddjup önskas, vridesheltenkelt inställningen för slutarhastigheten (20) ner till en lägre hastighet. Nålen i informationsdelen av sökarfönstret håller Er informerad. Samtidigt kan slutarhastighetsinställningen avläsas under sökarmrådet (se sidan 33).

Exponeringsmätning med stopped-down-metod: Med KONICA och andra objektiv som har manuella eller förinställda diafragma (ej AE), samt förlängningsringar och bälg, används stopped down-metoden. Härvid avläses exponeringen vid den faktiska bländaren som utnyttjas vid fotograferingen. Nålen i kontrollcentrat förs därpå helt enkelt till indexmärket, motställt f/1,4-talet. Detta kan också utföras genom att slutarhastigheten ändras. Med detta system kan bokstavligen tusentals objektiv användas. Förutom KONICA Autoreflex objektiv, kan objektiv med fästen avsedda för KONICA FP, Pentax/Praktica, Exakta/Topcon samt Nikon/Nikkormat användas för Stopped Down-inställning med Autoreflex-T3 med hjälp av respektive KONICA objektiv adaptor.

Manuell exponeringsinställning: Om en speciell exponeringseffekt eftersträvas, behövs bara att diafragmringen på Ert KONICA Hexanon AR objektiv flyttas från AL-inställningen till det önskade f/läget. På så sätt blir med detta eller andra tidigare diskuterade mätarsystem exponering med KONICA Autoreflex-T3 ett mångsidigt hjälpmedel som ger Er frihet att utnyttja automatiken eller att välja andra exponeringsmetoder (Se sidan 39).